

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
87/C 254/01	Ecu.....	1
87/C 254/02	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	2
87/C 254/03	Omrekeningskoers die moet worden gebruikt bij de inschrijvingen voor alcohol	3
	<hr/>	
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	
	<hr/>	
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
87/C 254/04	Mededeling	4
87/C 254/05	Algemeen vergelijkend onderzoek COM/C/530 (Adjunct-beambten)	10

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

23 september 1987

(87/C 254/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	43,0965	Peseta	138,666
Belgische en Luxemburgse frank fin.	43,2868	Escudo	163,608
Duitse mark	2,07686	US-dollar	1,13614
Gulden	2,33760	Zwitserse frank	1,72238
Pond sterling	0,694376	Zweedse kroon	7,28775
Deense kroon	7,98193	Noorse kroon	7,58996
Franse frank	6,92532	Canadese dollar	1,49856
Lire	1498,68	Oostenrijkse schilling	14,6175
Iers pond	0,773883	Finse mark	5,01661
Griekse drachme	158,775	Yen	164,058
		Australische dollar	1,55062
		Nieuwzeelandse dollar	1,76419

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).
Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).
Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).
Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).
Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).
Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra (*)

(87/C 254/02)

(Vastgesteld op 22 september 1987 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	geen notering	Athene	geen notering (1)
Patras	geen notering	Heraklion	geen notering
Requena	2,145	Patras	geen notering
Reus	geen notering	Alcázar de San Juan	geen notering
Villafranca del Bierzo	geen notering (1)	Almendralejo	geen notering (1)
Bastia	geen notering	Medina del Campo	geen notering (1)
Béziers	2,333	Ribadavia	geen notering
Montpellier	2,313	Vilafranca del Penedés	geen notering
Narbonne	2,380	Villar del Arzobispo	geen notering (1)
Nîmes	2,407	Villarrobledo	geen notering (1)
Perpignan	geen notering	Bordeaux	2,598
Asti	2,573	Nantes	2,605
Firenze	geen notering	Bari	2,121
Lecce	geen notering	Cagliari	geen notering
Pescara	geen notering	Chieti	2,183
Reggio Emilia	geen notering	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,386
Treviso	geen notering	Trapani (Alcamo)	1,903
Verona (voor de lokale wijnen)	2,464	Treviso	geen notering
Representatieve prijs	2,342	Representatieve prijs	2,233
R II			<hr/> Ecu/hl <hr/>
Heraklion	geen notering	A II	
Patras	geen notering	Rheinfalz (Oberhaardt)	39,645
Calatayud	geen notering	Rheinhessen (Hügelland)	geen notering
Falset	geen notering (1)	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (1)
Jumilla	2,358	Representatieve prijs	39,645
Navalcarnero	geen notering (1)		
Requena	geen notering	A III	
Toro	geen notering	Mosel-Rheingau	62,176
Villena	geen notering (1)	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (1)
Bastia	geen notering	Representatieve prijs	62,176
Brignoles	geen notering		
Bari	geen notering		
Barletta	geen notering		
Cagliari	geen notering		
Lecce	geen notering		
Taranto	geen notering		
Representatieve prijs	2,358		
	<hr/> Ecu/hl <hr/>		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering (1)		

(1) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

(2) Sedert 1 september 1987 wordt, conform Verordening (EEG) nr. 481/86 van 25 februari 1986, op de bekendgemaakte Spaanse prijzen een coëfficiënt van 1,47 toegepast die overeenkomt met de verhouding tussen de communautaire en de Spaanse oriëntatieprijs.

Omrekeningskoers die moet worden gebruikt bij de inschrijvingen voor alcohol

(87/C 254/03)

(Artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1915/86)

Valuta	= ... Ecu	1 Ecu = ... nationale valuta
1 Belgische/Luxemburgse frank	0,0207096	48,2869
1 Deense kroon	0,111981	8,93007
1 Duitse mark	0,427144	2,34113
1 Franse frank	0,127359	7,85183
1 Iers pond	1,14430	0,873900
1 gulden	0,379097	2,63785
1 pond sterling	1,27766	0,782681
100 lire	0,0588807	16,9835 ⁽¹⁾
100 drachme	0,562737	1,77703 ⁽¹⁾
100 peseta	0,637701	1,56813 ⁽¹⁾
100 escudo	0,545584	1,83290 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 1 Ecu = 100 × ... nationale valuta.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

MEDEDELING

(87/C 254/04)

In het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de daarbij behorende bijlagen wordt bepaald dat aan de vergelijkende onderzoeken tot aanwerving van personeel een openbare oproep van gegadigden voorafgaat welke wordt opgenomen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Er kan alleen worden ingegaan op sollicitaties die naar aanleiding van een openbare oproep met betrekking tot een bepaald vergelijkend onderzoek zijn ingekomen. De sollicitaties welke vóór de openbare oproep zijn binnengekomen, kunnen niet in behandeling worden genomen.

Het sollicitatieformulier moet worden ingevuld met de schrijfmachine of, indien met de hand ingevuld, in drukletters met zwarte inkt, waarbij men zich zorgvuldig aan de instructies op het formulier dient te houden. Het nummer van het onderzoek moet in het daarvoor bestemde hokje worden vermeld.

BEPALINGEN GELDENDE VOOR ALLE ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN TOT AANWERFING VAN PERSONEEL, WELKE DOOR DE INSTELLINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN IN HET „PUBLIKATIEBLAD” WORDEN AANGEKONDIGD

I. Algemene eisen

Om voor benoeming bij een Instelling van de Europese Gemeenschappen in aanmerking te komen, dient de gegadigde, overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, aan de volgende voorwaarden te voldoen:

Hij moet:

1. onderdaan zijn van een der Lid-Statens van de Gemeenschappen ⁽¹⁾, behoudens afwijkende beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag, en daar de rechten als staatsburger bezitten;
2. aan de voor hem uit de wettelijke voorschriften inzake de militaire dienstplicht voortvloeiende verplichtingen hebben voldaan;
3. in zedelijk opzicht de waarborgen bieden welke voor de uitoefening van zijn functie vereist zijn; of aan deze voorwaarden is voldaan zal worden gecontroleerd volgens de voorschriften van de betrokken Lid-Statens;
4. voldaan hebben bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van schriftelijke bewijsstukken, van een examen of op de grondslag van beide;
5. voldoen aan de voor de uitoefening van zijn functie gestelde eisen van lichamelijke geschiktheid;

⁽¹⁾ Lid-Statens zijn: België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje en het Verenigd Koninkrijk.

6. blijk geven van een grondige kennis van een van de officiële talen der Gemeenschappen ⁽¹⁾ evenals van een voldoende kennis van een andere officiële taal der Gemeenschappen, voor zover dit voor de werkzaamheden die hij zal moeten verrichten noodzakelijk is.

II. Procedure

Overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren gelden bij een vergelijkend onderzoek tot aanwerving van personeel de volgende regels:

1. De sollicitanten dienen een door het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld sollicitatieformulier in te vullen; in voorkomend geval kunnen van de sollicitanten verdere documenten of nadere inlichtingen worden verlangd.
2. Voor ieder vergelijkend onderzoek wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag een jury benoemd. Deze jury wordt samengesteld uit leden aan te wijzen door het tot aanstelling bevoegde gezag alsmede door het Personeelscomité.
3. Het tot aanstelling bevoegde gezag stelt een lijst op van de sollicitanten die aan de in voorgaand deel I, sub 1, 2 en 3, gestelde eisen voldoen, en geeft deze lijst daarna met de sollicitatiedossiers aan de jury door.
4. De lijst der sollicitanten die aan de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek gestelde eisen voldoen, wordt na kennisneming van de dossiers door de jury vastgesteld:
 - bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van een examen worden alle op deze lijst geplaatste sollicitanten tot dit examen toegelaten;
 - bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van schriftelijke bewijsstukken stelt de jury, na de normen te hebben bepaald volgens welke zij de stukken zal beoordelen, een onderzoek in naar de schriftelijke bewijsstukken van de op deze lijst geplaatste sollicitanten;
 - bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van zowel schriftelijke bewijsstukken als een examen bepaalt de jury welke sollicitanten uit deze lijst tot het examen worden toegelaten.
5. Na afloop van haar werkzaamheden stelt de jury een lijst op van de sollicitanten die geschikt worden geacht voor de vervulling der werkzaamheden welke aan de te bezetten post zijn verbonden. Deze lijst waarop, voor zover mogelijk, een aantal kandidaten dient voor te komen dat ten minste het dubbele bedraagt van het aantal vacatures, wordt voorgelegd aan het tot aanstelling bevoegde gezag, dat uit deze lijst de in de vacante post(en) aan te stellen sollicitant(en) aanwijst.
6. De werkzaamheden van de jury zijn geheim.

Deze procedure kan ook worden ingezet voor de vorming van een aanwervingsreserve.

III. Indiening der sollicitaties

De sollicitanten worden verzocht het bij dit nummer van het Publikatieblad gevoegde sollicitatieformulier te zenden naar één van de adressen vermeld in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek. Zij worden bovendien verzocht een curriculum vitae bij te voegen ter vervollediging of toelichting der gegevens vermeld in het sollicitatieformulier.

⁽¹⁾ De officiële talen van de Gemeenschappen zijn: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Dit verzoek moet met een kopie van diploma's of getuigschriften van gevolgde studies bij voorkeur per aangetekend schrijven worden toegezonden aan één van de in de „Aankondiging van vergelijkend onderzoek” genoemde adressen.

Voor de samenstelling van hun dossier kunnen de sollicitanten niet verwijzen naar documenten, sollicitatieformulieren of ingevulde vragenlijsten die reeds naar aanleiding van vroegere sollicitaties zijn ingediend.

De sollicitanten zullen op de hoogte worden gesteld van de resultaten van het vergelijkend onderzoek, voor zover deze hen persoonlijk betreffen.

IV. Proeftijd

Met uitzondering van hen die tot de rangen A 1 en A 2 behoren, dienen alle ambtenaren een proeftijd te volbrengen; zij kunnen slechts in vaste dienst worden aangesteld, wanneer de resultaten van hun proeftijd bevredigend zijn. Deze proeftijd duurt voor ambtenaren van categorie A, de groep voor de talendienst en categorie B negen maanden en voor de overige ambtenaren zes maanden.

V. Bezoldiging, toelagen en vergoedingen

De bezoldiging omvat:

1. een (bruto) basissalaris;
2. onder de in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen vermelde voorwaarden:
 - a) een ontheemdingstoelage gelijk aan 16 % van het basissalaris, in voorkomend geval verhoogd met gezinstoelagen. De ontheemdingstoelage mag niet lager zijn dan 11 045 Bfr. per maand;
 - b) een dagvergoeding gedurende een bepaalde periode;
3. onder de in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen vermelde voorwaarden de volgende gezinstoelagen:
 - a) een kostwinnerstoelage, gelijk aan 5 % van het basissalaris, met een minimum van 4 800 Bfr. per maand;
 - b) een maandelijkse kindertoelage van 6 183 Bfr. per maand per ten laste komend kind;
 - c) een schooltoelage voor de werkelijk door de ambtenaar gedragen schoolkosten, voor een maximumbedrag van 5 524 Bfr. per maand en per te zijnen laste komend kind.

De ambtenaren zijn aangesloten bij een pensioenregeling en een stelsel van ziekte- en ongevalverzekering. De bijdragen van de ambtenaar tot deze regelingen worden volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van hun bezoldiging afgehouden.

Op de bezoldiging van de ambtenaar wordt, na aftrek van de verplichte inhoudingen, een aanpassingscoëfficiënt van meer dan, minder dan of gelijk aan 100 % toegepast, naar gelang van de levensomstandigheden in de verschillende plaatsen van tewerkstelling.

VI. Belasting

Op de bezoldiging wordt belasting ten bate van de Gemeenschappen geheven; in de Lid-Staten van de Gemeenschappen is zij echter vrijgesteld van belasting.

**ALGEMEEN VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN VAN DE COMMISSIE ENIGE WENKEN
VOOR SOLLICITANTEN**

LEES DE HIERNA VOLGENDE TOELICHTING AANDACHTIG VOORALEER U HET
SOLLICITATIEFORMULIER INVULT

Dit Publikatieblad bevat de gedetailleerde aankondiging van het vergelijkend onderzoek waarvoor u belangstelling hebt, alsmede een sollicitatieformulier. Aangezien u wilt solliciteren naar een betrekking in een internationale organisatie, is het van belang een aantal punten onder uw aandacht te brengen, zowel om degenen te helpen die de kandidaten moeten selecteren als om teleurstellingen voor u zelf te voorkomen.

1. De aankondiging van het algemeen vergelijkend onderzoek

Gelieve deze aankondiging aandachtig te lezen en na te gaan of u aan alle basisvoorwaarden voldoet. Met name aan de voorwaarde betreffende nationaliteit, leeftijd en opleiding moet strikt de hand worden gehouden; als u niet aan de eisen voldoet, is het invullen van het sollicitatieformulier louter tijdverlies, zowel voor u als voor de Commissie. Ook te laat ingezonden sollicitaties worden niet in aanmerking genomen (poststempel geldt).

2. Categorieën

Alle ambten, zowel de vaste als de tijdelijke, zijn als volgt ingedeeld:

categorie A:

personeelsleden met een universitaire opleiding, belast met leidinggevende en scheppende functies en functies met een studiekarakter, welke vaak in verband staan met de beleidsvorming;

— groep voor de talendienst LA:

personeelsleden met een universitaire opleiding, belast met werkzaamheden met betrekking tot het vertalen of het vertolken; de rangen van deze groep (LA) zijn gelijkgesteld met de rangen 3 tot en met 8 van categorie A;

categorie B:

personeelsleden die ten minste een opleiding op het niveau van het hoger middelbaar onderwijs hebben genoten en belast zijn met functies met een uitvoerend en leidinggevend karakter (te vergelijken met de functie van opsteller (België) of commies (Nederland));

categorie C:

personeelsleden met een opleiding op het niveau van het lager middelbaar onderwijs, belast met uitvoerende functies (te vergelijken met de functie van klerk (België) of schrijver (Nederland)); personen die in het bezit zijn van een diploma van tertiair onderwijs mogen niet solliciteren naar een ambt van categorie C;

categorie D:

personeelsleden met een opleiding op het niveau van het lager onderwijs, belast met handenarbeid of hulpdiensten; personen die in het bezit zijn van een diploma van hoger middelbaar onderwijs mogen niet solliciteren naar een ambt van categorie D.

3. Opleiding

Uw opleidingsniveau wordt onderzocht en beoordeeld door de jury en indien nodig door een kenner van het onderwijssysteem in uw land. Het is echter zeer belangrijk dat u de diverse perioden van uw opleiding nauwkeurig aangeeft en gedetailleerd omschrijft. U moet bij voorbeeld duidelijk vermelden welke opleidingen u precies hebt gevolgd (lager onderwijs, beroepsonderwijs, middelbaar technisch onderwijs, middelbaar algemeen voortgezet onderwijs, hoger algemeen voortgezet onderwijs, lager middelbaar onderwijs, hoger middelbaar onderwijs, voorbereidend wetenschappelijk onderwijs, niet universitair hoger onderwijs, universitair onderwijs, postuniversitair onderwijs enz.). In het geval van een technische of een beroepsopleiding of van bijscholings- of specialisatiecursussen moet u exact aanduiden of het om dag-, avond- en/of schriftelijke cursussen gaat en welke vakken u gestudeerd hebt.

Bij het sollicitatieformulier dienen zo mogelijk fotokopieën van diploma's en getuigschriften te worden ingesloten. Indien zulks niet mogelijk is, dient u dit op het sollicitatieformulier te vermelden, en moet u onmiddellijk het nodige doen om dergelijke kopieën alsnog te verkrijgen. *Deze fotokopieën dienen in ieder geval vóór de uiterste datum voor het indienen van de sollicitaties te worden ingezonden.* Indien u uw studies niet in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen hebt gevolgd, dient u zoveel mogelijk documenten hieromtrent over te leggen, zodat deze door een deskundige op hun waarde kunnen worden geschat.

4. Beroepservaring

Dit gedeelte van het sollicitatieformulier is het moeilijkste om in te vullen. Indien nodig kunt u een meer uitgebreid *curriculum vitae* bijvoegen, waarin u uiteenzet wat voor soort werk u allemaal hebt gedaan. Twee dingen niet vergeten:

- a) u dient de exacte datum te vermelden van de aanvang en de beëindiging van iedere betrekking;
- b) uw sollicitatieformulier wordt onderzocht door een jury waarvan ten minste één lid de situatie in uw land goed kent; toch dient u zo duidelijk mogelijk uiteen te zetten om welk soort werk het gaat. *Vage termen als „administratief medewerker” of „manager” zijn niet voldoende en kunnen ertoe leiden dat u van het vergelijkend onderzoek wordt uitgesloten, omdat daaruit niet duidelijk blijkt of u de vereiste ervaring bezit.*

Het is aan te bevelen om, waar zulks mogelijk is, een verklaring van vorige werkgevers of van uw huidige werkgever betreffende uw werkzaamheden en de daarbij gedragen verantwoordelijkheden bij te sluiten. Het spreekt vanzelf dat dit niet altijd mogelijk is wat de huidige werkgever betreft, hoewel werkgevers hiervoor over het algemeen meer begrip opbrengen dan veel werknemers denken. Een gedetailleerde uiteenzetting van uw ervaring geeft de jury een betere basis om te beoordelen of zij u al dan niet tot het vergelijkend onderzoek kan toelaten.

Het ondertekenen van het sollicitatieformulier impliceert dat u verklaart dit volledig en naar waarheid te hebben ingevuld; wordt u bij de Commissie aangesteld, dan wordt dit het eerste stuk in uw persoonsdossier. Het is dan ook van belang dat niets wordt weggelaten en dat er geen vertekend beeld wordt gegeven.

Soms worden vergelijkende onderzoeken georganiseerd voor kandidaten met een bepaalde moedertaal. Zelfs wanneer een kandidaat gelooft tweetalig te zijn, is het uiterst moeilijk om voor examens in een andere taal dan de moedertaal te slagen. Het is dan ook aan te bevelen dat dergelijke kandidaten voor zichzelf bepalen welke hun hoofdtaal is en alleen solliciteren voor vergelijkende onderzoeken in die taal.

5. Procedure na de indiening van de sollicitatie

U krijgt bericht van de ontvangst van uw sollicitatieformulier. Wanneer de jury alle sollicitatieformulieren heeft onderzocht, ontvangt u een brief, waarin u wordt meegedeeld dat u tot het examen wordt toegelaten, met vermelding van bijzonderheden omtrent plaats en datum van het examen, of waarin u ervan in kennis wordt gesteld dat u niet tot het examen wordt toegelaten, met opgave van redenen.

6. Meest voorkomende misverstanden

De jury besteedt veel tijd en moeite aan de vaststelling van de toelatingscriteria en aan het onderzoek van iedere sollicitatie. Wanneer kandidaten tegen een beslissing van de jury beroep aantekenen, blijkt over het algemeen uit een nader onderzoek van het sollicitatiedossier dat zij sommige basisvoorwaarden voor de toelating tot het vergelijkend onderzoek niet goed hebben begrepen:

- Beroepservaring wordt geteld vanaf de eerste betrekking *na* het bereiken van het vereiste opleidingsniveau. Zo wordt bij voorbeeld voor vergelijkende onderzoeken voor categorie A, waarvoor een universitair diploma vereist is, alleen die beroepservaring meegerekend die is verworven na de datum waarop het desbetreffende diploma werd behaald.
- De voor de toelating tot het vergelijkend onderzoek vereiste diploma's of getuigschriften zijn niet noodzakelijk dezelfde als die welke door nationale overheidsdiensten worden gevraagd; de door de Commissie gestelde eisen zijn in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek uiteengezet.
- De aankondiging van het vergelijkend onderzoek in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* moet zo zijn opgesteld dat rekening wordt gehouden met de onderwijsystemen van alle Lid-Staten. Daarom kunnen niet de allerkleinste bijzonderheden van de verschillende systemen worden vermeld. Indien u er niet zeker van bent dat uw opleiding voldoende is, kunt u de aankondigingen in de dagbladen raadplegen, die gewoonlijk meer gegevens over het vereiste niveau bevatten, of kunt u rechtstreeks contact opnemen met de Commissie.

7. Vergelijkende onderzoeken aan de hand van schriftelijke bewijsstukken en een examen — onderzoek van de schriftelijke bewijsstukken

De aandacht van de kandidaten wordt gevestigd op de betekenis van de uitdrukking „vergelijkende onderzoeken aan de hand van schriftelijke bewijsstukken”. Deze „schriftelijke bewijsstukken” mogen niet worden verward met de basisvoorwaarden voor toelating tot het vergelijkend onderzoek zelf. Om tot het vergelijkend onderzoek te worden toegelaten *moeten* de kandidaten aan de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek uiteengezette voorwaarden voldoen. De bedoelde „schriftelijke bewijsstukken” maken het voorwerp uit van een aanvullende beoordeling; het gaat hier bij voorbeeld om diploma's of getuigschriften van een hoger niveau dan het gevraagde, een ruimere of bijzonder gespecialiseerde

FOTO
(VERPLICHT)

SOLLICITATIEFORMULIER

(in te vullen in blokletters met zwarte inkt)

1. Naam (*): Voornamen:
2. Adres: Telefoonnummer:
- Straat: Huisnummer:
- Postcode: Plaats: Land:
3. Geboortedatum: 4. Geslacht: mannelijk vrouwelijk
5. Huidige nationaliteit (in geval van dubbele nationaliteit, beide nationaliteiten vermelden):
6. Wenst u dat wordt afgeweken van de leeftijdsgrens? JA NEEN
Zo ja, gelieve de reden en de periode (exacte data) aan te geven en de in de aankondiging van het onderzoek genoemde bewijsstukken bij te voegen.
- Verzorging van een of meer jonge kinderen van tot
- van tot
- van tot
- Militaire dienstplicht of vervangende dienstplicht van tot
- Lichamelijke handicap
- Reeds ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen van tot
7. Indien u reeds als ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen werkzaam bent geweest, of momenteel als zodanig werkzaam bent, gelieve u de volgende inlichtingen te verstrekken.
- Instelling: Commissie / Raad / Parlement / Hof van Justitie / Economisch en Sociaal Comité / Rekenkamer
- Statutaire hoedanigheid: ambtenaar in vaste dienst / tijdelijk functionaris / hulpfunctionaris / plaatselijk functionaris
- Rang: sedert: Personeelsnummer:
8. TALENKENNIS:
- Vul in het desbetreffende vak de cijfers 1, 2 en 3 in:
1 voor de moedertaal of de hoofdtaal,
2 voor de tweede voor het vergelijkend onderzoek vereiste taal,
3 voor de andere talen die u eventueel kent.
- | Duits | Engels | Deens | Spaans | Frans | Grieks | Italiaans | Nederlands | Portugees | Andere (preciseer) |
|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-----------|------------|-----------|--------------------|
| | | | | | | | | | |
9. Naam van krant of tijdschrift waarin u de aankondiging van dit vergelijkend onderzoek hebt gelezen:

(1) Uw sollicitatie wordt onder deze naam geregistreerd; vermeld deze naam en het nummer van het vergelijkend onderzoek in alle briefwisseling.
Indien de diploma's of getuigschriften die u bij dit sollicitatieformulier voegt op een andere naam zijn gesteld (bij voorbeeld meisjesnaam), gelieve u deze hieronder aan te geven:

14. Opzegtermijn van uw huidige betrekking:
15. Naar welke plaats van tewerkstelling gaat eventueel uw voorkeur uit?
 Brussel Luxemburg
16. Hebt u reeds eerder aan vergelijkende onderzoeken van de Europese Gemeenschappen deelgenomen? JA NEEN
 Zo ja, aan welke?
17. Perioden van verblijf **van langere duur** in het buitenland (bezochte landen, perioden, redenen):

18. Activiteiten of bekwaamheden buiten de beroepssfeer, bezigheden op sociaal gebied, op sportgebied, enz.:

19. Hebt u een lichamelijke handicap waarvan u bij deelneming aan de examens hinder kunt ondervinden? JA NEEN
 Zo ja, omschrijf de aard ervan (om onze diensten in de gelegenheid te stellen, indien mogelijk, de nodige maatregelen te nemen):

20. Naam, adres en telefoonnummer van personen met wie contact kan worden opgenomen wanneer wij u niet kunnen bereiken:
21. Gerechtelijke veroordelingen en disciplinaire straffen:

VERKLARING

Ik,, verklaar op erewoord dat de in dit sollicitatieformulier verstrekte gegevens waarheidsgetrouw en volledig zijn.

Ik verklaar tevens op erewoord:

- i) ingezetene te zijn van een Lid-Staat en mijn rechten als staatsburger te bezitten;
- ii) te hebben voldaan aan de verplichtingen welke voor mij voortvloeien uit de wettelijke voorschriften inzake militaire dienstplicht;
- iii) in zedelijk opzicht de waarborgen te bieden welke vereist zijn voor de uitoefening van de desbetreffende functie.

Ik verbind mij tot het verstrekken van bewijsstukken omtrent de bovenstaande punten i), ii) en iii), zodra mij daarom wordt verzocht; het is mij bekend dat, wanneer ik zulks zou nalaten, dit sollicitatieformulier als nietig kan worden beschouwd.

Ik ben bereid mij te onderwerpen aan het voorgeschreven medische onderzoek naar de lichamelijke geschiktheid voor het vervullen van de desbetreffende functie.

Datum:

(Handtekening)

VERGEET UW HANDTEKENING NIET

**COMMISSIE
VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

—
Directoraat-generaal
Personeelszaken en Algemeen
Beheer

—
Directoraat Personeelszaken

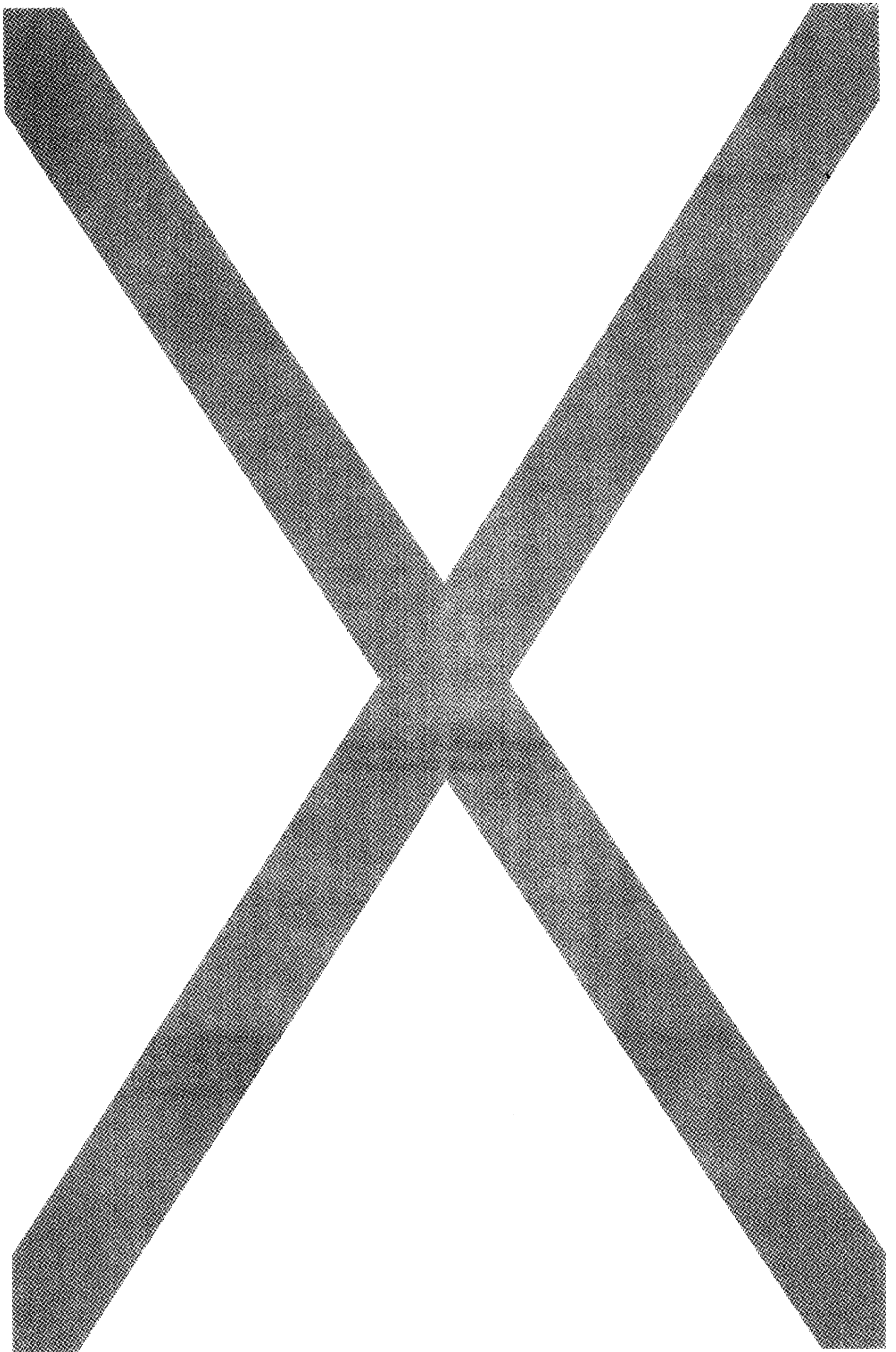
↓ Door de kandidaat in te vullen

(Naam)
(straat/nr.)
(postcode/woonplaats)
(land)

Wordt door de administratie ingevuld.

**Bevestiging van ontvangst van het sollicitatieformulier
voor het vergelijkend onderzoek COM/C/530**

NB: Afschriften van diploma's of getuigschriften en van documenten met betrekking tot andere kwalificaties en beroepservaring dienen, ingeval zulks nog niet is geschied, uiterlijk op *29 oktober 1987* te worden ingezonden, bij voorkeur aangekend. Op deze afschriften dient het nummer van het vergelijkend onderzoek te worden vermeld.



beroepservaring, gepubliceerde werken enz. Deze bewijsstukken maken het voor de jury mogelijk het niveau van de diverse kandidaten te vergelijken. Dit wil zeggen dat de kandidaten die aan de basisvoorwaarden voldoen tot het vergelijkend onderzoek worden toegelaten, maar dat alleen degenen die in het bezit zijn van de voor de te begeven ambten meest geschikte aanvullende „schriftelijke bewijsstukken” door de jury worden opgeroepen om deel te nemen aan het examen.

8. Schriftelijke examens

Het schriftelijk examen vindt plaats in het land van de sollicitant, in Brussel of in een ander land van de Europese Gemeenschappen, al naar gelang van de beschikbare ruimte en de plaats van herkomst van de kandidaten. In de oproep voor het examen worden alle nodige inlichtingen verstrekt. Kandidaten die een afstand van meer dan 100 km moeten afleggen om de plaats van het examen te bereiken, ontvangen een reiskostenvergoeding.

De schriftelijke examens worden voor alle kandidaten en alle talen tegelijkertijd gehouden. Iedere kandidaat heeft uiteraard het recht het examen af te leggen in zijn moedertaal, voor zover deze één van de officiële talen van de Gemeenschappen is, namelijk Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees of Spaans.

Ofschoon kandidaten met een universitair diploma in om het even welke discipline tot een vergelijkend onderzoek voor categorie A worden toegelaten, mag toch niet uit het oog worden verloren dat voor het schriftelijk en het mondeling examen een grondige kennis vereist is van de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek (I. Aard van de functie) aangegeven werkgebieden. De technische kennis die is vereist om voor de examens te slagen, mag derhalve niet worden onderschat.

9. Correctie van de schriftelijke examens en oproep voor het mondeling examen

Sommige proeven worden per computer verwerkt, andere worden door ervaren ambtenaren van de Commissie met dezelfde moedertaal als de kandidaat of door externe deskundigen beoordeeld. Iedere proef wordt door twee correctoren nagekeken. De jury bekijkt vervolgens de door de correctoren toegesloten cijfers en doet uitspraak in geval van aanzienlijke verschillen tussen die cijfers. Het werk van de kandidaten wordt alleen gemerkt met nummers, zódat in deze fase van het vergelijkend onderzoek de identiteit van de kandidaat onbekend blijft. Na de beraadslagingen van de jury over de resultaten van het schriftelijk examen worden de geslaagde kandidaten opgeroepen voor een onderhoud met de jury.

10. Mondelinge examens

Het onderhoud met de jury vindt plaats in de moedertaal van de kandidaat; alle nodige informatie over het verloop van dit onderhoud wordt tijdig verstrekt. Er zij op gewezen dat wanneer u zich bij het gebruik van een vreemde taal niet erg zeker voelt, dit beslist geen beletsel mag vormen om te solliciteren. Hoewel tijdens het onderhoud met de jury gewoonlijk ook wordt nagegaan hoeveel kennis een kandidaat van een vreemde taal heeft, hoeft dit geen struikelblok te zijn voor iemand met een basiskennis van deze taal, die eventueel de moeite heeft genomen deze kennis door middel van bij voorbeeld conversatielessen wat op te frissen.

11. Talenkennis

Veel potentiële kandidaten laten zich afschrikken door de gedachte dat ze in een vreemde taal zullen moeten werken. Bij de dagelijkse werkzaamheden in de diensten van de Commissie in Brussel en Luxemburg worden weliswaar in hoofdzaak het Engels en het Frans gebruikt, doch voor nieuwe ambtenaren worden intensieve talencursussen georganiseerd waardoor in relatief korte tijd een aanvaardbaar kennisniveau kan worden bereikt.

12. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen

De Commissie past het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen toe; aangezien bepaalde posten momenteel in onvoldoende mate door vrouwen worden bezet, moedigt zij sollicitaties van vrouwelijke kandidaten ten zeerste aan. Alle vormen van discriminatie worden met de uiterste zorgvuldigheid vermeden en in de jury's en interne bevorderingscomités van de Commissie hebben normaliter zowel mannen als vrouwen zitting.

13. Checklist

Controleer, voor u het sollicitatieformulier inzendt, of:

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | fotokopieën van uw diploma's en getuigschriften zijn bijgevoegd |
| <input type="checkbox"/> | dit is ondertekend |
| <input type="checkbox"/> | de door u gekozen tweede taal van de Gemeenschap is vermeld |
| <input type="checkbox"/> | de nodige bewijsstukken zijn ingesloten, indien u een afwijking met betrekking tot de leeftijdsgrens wenst |
| <input type="checkbox"/> | uw sollicitatieformulier duidelijk en volledig is ingevuld. |

ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK COM/C/530

(87/C 254/05)

De Commissie van de Europese Gemeenschappen organiseert een algemeen vergelijkend onderzoek aan de hand van schriftelijke bewijsstukken en een examen voor de vorming van een reserve voor de aanwerving van

ADJUNCT-BEAMBTEN
(mannelijk of vrouwelijk)

wier loopbaan de rangen 5 en 4 van categorie C omvat. Aanstelling vindt plaats in de rang C 5.

I. AARD VAN DE FUNCTIE

Kinderverzorger(ster) en/of peuterleider(ster) belast met het, aan de hand van richtlijnen van administratieve, sociaal-medische en pedagogische aard, verzorgen en opvoeden van jonge kinderen (0 tot 4 jaar) bij het kinderdagverblijf van de Europese Gemeenschappen in Brussel.

Deze werkzaamheden omvatten met name:

- het klaarmaken van zuigflessen en het houden van toezicht op de kinderen tijdens de maaltijden;
- de lichamelijke verzorging en het bijbrengen van zindelijkheid;
- het organiseren van de tijdsbesteding en van de activiteiten van de kinderen (spel, zang, ritmisch bewegen, gymnastiek en dergelijke);
- het aanleren van een sociaal gedrag en het ontwikkelen van de zelfstandigheid en de creativiteit van de kinderen;
- het voorbereiden van de kinderen van 3 à 4 jaar op de overgang naar de kleuterschool (voorbereidend rekenen, voorbereidend lezen).

Standplaats: Brussel.

II. VOORWAARDEN VOOR TOELATING TOT HET VERGELIJKEND ONDERZOEK

Het vergelijkend onderzoek staat open voor kandidaten die aan de volgende voorwaarden voldoen:

A. ALGEMENE VOORWAARDEN

De voorwaarden van artikel 28, onder a), b) en c), van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾.

B. BIJZONDERE VOORWAARDEN

1. *Leeftijdsgrens*

De kandidaten moeten geboren zijn vóór 29 oktober 1969 en na 29 oktober 1951.

Gevallen waarin de leeftijdsgrens kan worden verhoogd:

- a) voor kandidaten die de militaire of enige andere dienstplicht hebben vervuld, wordt de leeftijdsgrens verhoogd met de duur van de vervulde dienstdienst. Dienstdienst die vrijwillig naast de verplichte dienstdienst werd vervuld, wordt niet in aanmerking genomen. Ieder verzoek om verhoging van de leeftijdsgrens moet vergezeld gaan van een door de bevoegde militaire of andere instanties afgegeven schriftelijke verklaring waarin de begin- en einddatum van de werkelijk vervulde verplichte dienstdienst nauwkeurig zijn vermeld;
- b) voor kandidaten die gedurende ten minste één jaar geen beroepsbezigheid hebben uitgeoefend ten einde voor een bij hen inwonend, te hunnen laste komend jong kind te zorgen, kan de leeftijdsgrens worden verhoogd met één jaar per kind, met een maximum van drie jaar. Ieder verzoek om verhoging van de leeftijdsgrens moet vergezeld gaan van een uittreksel uit het geboortenregister voor het kind of de kinderen en van een met redenen omklede verklaring op woord van eer, waarin de periode tijdens welke geen beroepsbezigheid werd uitgeoefend, precies wordt vermeld;
- c) voor kandidaten met een lichamelijke handicap waardoor zij niet worden gehinderd in de uitoefening van de bedoelde functie en die door de bevoegde instanties is erkend, wordt de leeftijdsgrens verhoogd met drie jaar. Ieder verzoek om verhoging van de leeftijdsgrens moet vergezeld gaan van een door de bevoegde instantie afgegeven schriftelijke verklaring waarin de hoedanigheid van gehandicapt werknemer wordt erkend.

Bij cumulatie mag de totale verhoging van de leeftijdsgrens niet meer dan vijf jaar bedragen. Verzoeken om verhoging van de leeftijdsgrens worden alleen in overweging genomen wanneer zij vergezeld gaan van de nodige bewijsstukken.

2. *Vereiste getuigschriften of diploma's en beroepservaring*

Op de voor de indiening van de sollicitaties vastgestelde sluitingsdatum moeten de kandidaten:

- a) het diploma van lager middelbaar onderwijs bezitten (de jury houdt rekening met de uiteenlopende onderwijsstructuren);
worden niet tot het vergelijkend onderzoek toegelaten:
 - i) kandidaten die een volledige universitaire opleiding hebben genoten;
 - ii) kandidaten die het laatste jaar volgen van de onder i) genoemde opleiding;
 en
- b) een beroepservaring van ten minste twee jaar bezitten, waarvan het niveau overeenstemt met dat van de in punt I genoemde functie en die

⁽¹⁾ De in punt A genoemde algemene voorwaarden worden nader omschreven in de mededeling die aan deze aankondiging voorafgaat.

verband houdt met deze functie; deze beroepservaring moet in een crèche, een peuterschool of een soortgelijke instelling zijn opgedaan nadat het hierboven genoemde diploma (onder a)) werd behaald en moet op het sollicitatieformulier worden gepreciseerd.

3. *Talenkennis*

Met het oog op de talen waarvoor thans personeel beschikbaar is en de behoeften van de dienst, dienen de kandidaten een grondige kennis te bezitten van een van de volgende talen: Deens, Engels, Grieks, Portugees of Spaans, en een behoorlijke kennis van een andere van de officiële talen van de Gemeenschappen (Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans).

C. BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR AMBTENAREN OF ANDERE PERSONEELSLEDEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

De bovenste leeftijdsgrens geldt niet voor kandidaten die tussen de datum waarop dit Publikatieblad verschijnt en 29 oktober 1987 sedert ten minste één jaar zonder onderbreking ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen zijn.

Kandidaten die niet aan de in punt B.2.b) genoemde voorwaarden voldoen, doch ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen zijn, sedert twee jaar in categorie D zijn ingedeeld (de kandidaten moeten minstens vanaf 29 oktober 1985 in deze categorie zijn ingedeeld), en het diploma van volledig lager middelbaar onderwijs bezitten, worden tot het vergelijkend onderzoek toegelaten. (Bij de beoordeling van het diploma houdt de jury rekening met de uiteenlopende onderwijsstructuren.)

Indien zij niet in het bezit zijn van een dergelijk diploma kunnen zij tot het vergelijkend onderzoek worden toegelaten, mits zij over een anciënniteit van zes jaar in categorie D beschikken (de kandidaten moeten minstens vanaf 29 oktober 1981 in deze categorie zijn ingedeeld).

Voor de berekening van de in de voorgaande twee alinea's bedoelde twee of zes jaar wordt alleen de tijd in aanmerking genomen tijdens welke de betrokkene zich bevond in een of meer van de onder a) en b) van artikel 35 van het Statuut bedoelde ambtelijke standen.

III. TOELATING TOT HET VERGELIJKEND ONDERZOEK EN TOT HET EXAMEN

(Zie punt 7 van de „Wenken voor sollicitanten”.)

a) Toelating tot het vergelijkend onderzoek

Het tot aanstelling bevoegde gezag stelt de lijst vast van de kandidaten die aan de onder punt II.A genoemde voorwaarden voldoen en legt deze te zamen met de sollicitatiedossiers aan de voorzitter van de jury voor.

Na kennis te hebben genomen van deze dossiers, stelt de jury de lijst vast van de kandidaten die aan de onder de punten II.B of II.C genoemde voorwaarden voldoen en derhalve tot het examen worden toegelaten.

De kandidaten worden persoonlijk op de hoogte gesteld van het besluit van de jury ten aanzien van hun toelating of afwijzing.

b) Toelating tot het schriftelijk examen

De jury stelt de criteria vast op grond waarvan zij de getuigschriften van de tot het vergelijkend onderzoek toegelaten kandidaten zal beoordelen. Op grond van de door haar vastgestelde criteria onderzoekt de jury de getuigschriften van de tot het vergelijkend onderzoek toegelaten kandidaten, ten einde het aantal tot het schriftelijk examen toe te laten kandidaten aan te wijzen in samenhang met het aantal vacatures waarin moet worden voorzien.

De kandidaten worden persoonlijk in kennis gesteld van het besluit van de jury ten aanzien van hun toelating of afwijzing.

c) Verificatie van de bewijsstukken

De toelating van de kandidaten tot het vergelijkend onderzoek en tot het examen geschiedt nadat is nagegaan of de kwalificaties van de betrokken kandidaat in overeenstemming zijn met de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek vastgestelde voorwaarden.

Deze verificatie geschiedt aan de hand van de op het sollicitatieformulier door de kandidaten verstrekte inlichtingen: de kandidaten worden derhalve verzocht het sollicitatieformulier met de grootst mogelijke nauwkeurigheid in te vullen.

Indien de jury in een later stadium van haar werkzaamheden zou vaststellen dat deze inlichtingen niet zijn gestaafd door de bij het sollicitatieformulier te voegen bewijsstukken, kan zij de toelating nietig verklaren.

IV. HERNIEUWD ONDERZOEK VAN DE SOLLICITATIES

Iedere kandidaat heeft het recht te verlangen dat zijn sollicitatie opnieuw wordt bezien, indien hij gelet op de toelatingsvoorwaarden meent dat er een vergissing is begaan. In dat geval kan hij — binnen een termijn van 30 dagen na de datum van verzending van de brief (het poststempel geldt als bewijs) waarin hem wordt meegedeeld dat hij niet tot het vergelijkend onderzoek is toegelaten — de voorzitter van de jury hiervan per brief, onder vermelding van het nummer van het vergelijkend onderzoek, in kennis stellen. Deze brief dient te worden gericht aan de Afdeling Aanwerving, Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

De jury zal het dossier, met inachtneming van de opmerkingen van de kandidaat, opnieuw bestuderen binnen de 30 dagen volgend op de datum van verzending van de brief van de kandidaat waarin hij om een heronderzoek vraagt (het poststempel geldt als bewijs).

V. AARD VAN HET SCHRIFTELIJK EXAMEN, DUUR, PUNTENWAARDERING

1. Aard

- a) Selectieproef bestaande uit een aantal meerkeuzevragen ter beoordeling van de algemene kennis van de kandidaat en van diens specifieke kennis op het gebied waarop het vergelijkend onderzoek betrekking heeft.
- b) Redactieproef bestaande uit een reeks vragen, naar keuze van de kandidaat, over onderwerpen die verband houden met het in punt I omschreven werkgebied.

2. Duur

De duur van de proeven wordt door de jury vastgesteld en aan de toegelaten kandidaten medegedeeld in de oproep voor het schriftelijk examen.

3. Puntenwaardering

Voor examenonderdeel 1.a) worden ten hoogste 40 punten gegeven (vereist minimum 20).

Voor examenonderdeel 1.b) worden ten hoogste 60 punten gegeven (vereist minimum 30).

Belangrijk

De kandidaten leggen de beide examenonderdelen 1.a) en 1.b) af.

Examenonderdeel 1.a) wordt eerst nagezien. Examenonderdeel 1.b) wordt alleen nagezien indien de kandidaat voor examenonderdeel 1.a) ten minste 20 punten heeft behaald.

VI. TOELATING TOT HET MONDELING EXAMEN — AARD VAN HET EXAMEN — PUNTENWAARDERING

1. Toelating

Kandidaten die voor het schriftelijk examen ten minste 60 punten en voor ieder examenonderdeel afzonderlijk het minimumaantal punten hebben behaald, worden tot het mondeling examen toegelaten.

De kandidaten worden persoonlijk van het besluit van de jury te hunnen aanzien in kennis gesteld.

2. Aard

Onderhoud met de jury ten einde deze in staat te stellen zich met inachtneming van alle elementen van het sollicitatiedossier een oordeel te vormen over de algemene kennis en de talenkennis van de kandidaat alsmede over diens geschiktheid voor het uitoefenen van de in punt I omschreven functie.

3. Puntenwaardering

Voor het mondeling examen worden ten hoogste 60 punten toegekend (vereist minimum 30).

VII. PLAATSING OP DE LIJST VAN GESCHIKTE KANDIDATEN

Na afloop van het vergelijkend onderzoek worden de kandidaten die voor het schriftelijk en het mondeling examen te zamen ten minste 96 punten en voor het mondeling examen ten minste 30 punten hebben behaald, op de lijst van geschikte kandidaten geplaatst.

De geldigheidsduur van deze lijst verstrijkt op 31 december 1989, doch kan worden verlengd. Van een eventuele verlenging zullen de op de reservelijst geplaatste kandidaten te gelegener tijd in kennis worden gesteld.

Opneming van de kandidaten op de reservelijst kan ertoe leiden dat zij, naar gelang van de behoeften van de dienst, worden aangeworven.

Eventueel kan, om redenen van dienstbelang of met het oog op de aard van een bepaald ambt, aan de kandidaat een overeenkomst als tijdelijk functionaris worden aangeboden; in dat geval blijft zijn naam voorkomen op de lijst van geschikte kandidaten.

VIII. BEZOLDIGING

(Zie de mededeling in dit Publikatieblad.)

Ter indicatie zij vermeld dat het maandelijks basissalaris voor de loopbaan waarop dit vergelijkend onderzoek betrekking heeft ten minste 54 688 Bfr. (C 5, salaristrap 1) en ten hoogste 55 620 Bfr. (C 5, salaristrap 3) bedraagt.

Het nettosalaris van een ongehuwd ambtenaar die geen personen ten laste heeft en die de ontheemdingstoelage ontvangt, bedraagt ongeveer 62 500 Bfr. voor de eerste salaristrap van de rang C 5.

IX. INDIENING VAN DE SOLLICITATIES

De kandidaten worden verzocht om, alvorens hun sollicitatieformulier in te vullen, de aan deze aankondiging van vergelijkend onderzoek voorafgaande mededeling en „Wenken voor sollicitanten” te raadplegen.

Het sollicitatieformulier dat zich in dit *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bevindt, moet naar behoren worden ingevuld en door de kandidaat worden ondertekend. Het moet vergezeld gaan van fotokopieën van de bewijsstukken waaruit blijkt dat de sollicitant voldoet aan de in de punten II.B of II.C genoemde voorwaarden voor toelating tot het vergelijkend onderzoek, ten einde de jury in staat te stellen de juistheid van de door de kandidaat in het sollicitatieformulier verstrekte gegevens na te gaan.

Het sollicitatieformulier en de bewijsstukken moeten, bij voorkeur aangetekend, uiterlijk op 29 oktober 1987 (het poststempel geldt als bewijs) worden gezonden aan:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Afdeling Aanwerving,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

De sollicitaties van ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen kunnen ook tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 29 oktober 1987 om

16.00 uur worden afgegeven op één van de volgende adressen:

- Afdeling Aanwerving,
Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Brussel;
- Afdeling Personeelszaken,
Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Luxemburg;
- Administratieve diensten van de inrichtingen van het
Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek in
Ispra, Karlsruhe, Geel en Petten.

De bovengenoemde sluitingsdata gelden niet voor ambtenaren en andere personeelsleden die bij de voorlichtingsbureaus en de delegaties van de Europese Gemeenschappen werkzaam zijn, mits hun sollicitatie uiterlijk op 29 oktober 1987 om 16.00 uur (Belgische tijd) per telex wordt aangekondigd aan de Afdeling Aanwerving (Brussel). De datum en het uur van verzending van het telexbericht gelden als bewijs.

De sollicitatieformulieren en de bijlagen daarvan worden niet aan de kandidaten teruggezonden.

De op de reservelijst geplaatste kandidaten aan wie een ambt wordt aangeboden, moeten later het origineel van hun diploma's, getuigschriften of werkgeversverklaringen ter certificering voorleggen.

Gedagiden die geen gebruik hebben gemaakt van het verplichte sollicitatieformulier of die hun sollicitatieformulier niet hebben ondertekend, worden niet tot het vergelijkend onderzoek toegelaten. Hetzelfde geldt voor kandidaten die hebben nagelaten de vereiste bewijsstukken binnen de gestelde termijn over te leggen, tenzij zij daartoe om deugdelijk gemotiveerde redenen waren verhinderd.

Ten einde de administratieve werkzaamheden van de jury te vergemakkelijken, moet bij iedere briefwisseling en bij het toezenden van getuigschriften dezelfde naam worden vermeld als op het sollicitatieformulier, alsmede het nummer van het vergelijkend onderzoek. De documenten in het sollicitatiedossier worden niet aan de kandidaten teruggestuurd.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

VERZAMELING VAN DE RECHTSTEKSTEN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE
GEMEENSCHAP EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL
BETREFFENDE DE MEDEDINGING

(Stand per 31 december 1985)

Het Verdrag van 1951 tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) en het Verdrag van 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap (EEG) voorzien voor de gemeenschappelijke markt de invoering van mededingingsregels die rechtstreeks van toepassing zijn op de ondernemingen. De voornaamste bepalingen zijn de volgende:

- concurrentiebeperkende afspraken zijn, behoudens uitzonderingen, verboden (artikel 65 EGKS en artikel 85 EEG);
- op het gebied van kolen en staal zijn concentraties onderworpen aan voorafgaande controle (artikel 66 EGKS);
- misbruik van een machtspositie is verboden (artikel 86 EEG);
- op de markt van kolen en staal zijn machtsposities aan controle op misbruik onderworpen (artikel 66, lid 7 EGKS);
- ook overheidsondernemingen vallen onder de concurrentieregels (artikel 90 EEG).

Deze uitgave bevat, naast de mededingingsvoorschriften van genoemde verdragen, alle uitvoeringsmaatregelen die thans van kracht zijn en door de Raad of door de Commissie in de vorm van verordeningen, bekendmakingen of beschikkingen met verordenend karakter zijn getroffen.

248 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-45-85-236-NL-C

ISBN: 92-825-6107-0

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 17,— Bfr. 300,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

MAATREGELEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP DIE VOOR HET MIDDEN-
EN KLEINBEDRIJF VAN BELANG ZIJN

Handleiding

Editie 1986

Dit document heeft in de eerste plaats ten doel de ondernemers in heldere, exacte en beknopte taal op de hoogte te stellen van de maatregelen van de Gemeenschap.

De handleiding bestaat uit zes delen waarin de verschillende aspecten van de communautaire maatregelen worden behandeld.

In het eerste deel worden de vraagstukken in verband met steun en subsidies aangesneden, terwijl in het tweede deel de verschillende leningsinstrumenten op Europees niveau worden besproken.

In het derde deel wordt ingegaan op het onderzoek en de innovatie in de Gemeenschap.

Het vierde deel handelt over de zo belangrijke voltooiing van de interne markt tussen nu en 1992 en over de huidige mogelijkheden om de communautaire dimensie van de economische markt en de begeleidende instrumenten te benutten.

In het vijfde deel worden de maatregelen van de Gemeenschap op de externe markten uiteengezet. In het zesde deel worden praktische inlichtingen en nuttige adressen verstrekt.

Dit document vormt een referentiewerk voor allen die binnen de onderneming of bij adviesbureaus voor het midden- en kleinbedrijf dossiers moeten samenstellen of aanvragen moeten indienen.

218 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-47-86-187-NL-C ISBN: 92-825-6447-9

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 42,— Bfr. 750,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**TWINTIGSTE ALGEMEEN VERSLAG OVER DE WERKZAAMHEDEN VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN 1986**

Het Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen wordt elk jaar door de Commissie van de Europese Gemeenschappen gepubliceerd op grond van artikel 18 van het Verdrag van 8 april 1965 tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

Dit verslag dat wordt uitgebracht aan het Europese Parlement, geeft een algemeen overzicht van de werkzaamheden van de Gemeenschappen in het afgelopen jaar.

456 blz., 5 grafieken.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-47-86-810-NL-C

ISBN: 92-825-6676-5

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 19,50

Bfr. 350,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg